

<https://doi.org/10.5281/zenodo.8207732>

УДК 025.5:[026:63](476)



✉ *Р. А. Муравицкая, Н. С. Шакура, Е. В. Аксюто, В. В. Слемнева*

Анализ тематических запросов удалённых пользователей Белорусской сельскохозяйственной библиотеки (с использованием дескрипторов тезауруса AGROVOC)



*Муравицкая
Римма Арамовна,
Белорусская
сельскохозяйственная
библиотека
им. И.С. Лупиновича
Национальной академии
наук Беларуси, научно-
библиографический отдел
обслуживания удаленных*

*пользователей, заведующий отделом (Минск,
Беларусь)*

РИНЦ AuthorID: 905379

Email: muravitskaya@belal.by



*Шакура
Наталья Сергеевна,
Белорусская
сельскохозяйственная
библиотека
им. И.С. Лупиновича
Национальной академии
наук Беларуси, научно-
библиографический отдел
обслуживания удаленных*

*пользователей, старший научный сотрудник
(Минск, Беларусь)*

РИНЦ AuthorID: 906696

Email: shakura@belal.by



*Аксюто
Екатерина Васильевна,
Белорусская
сельскохозяйственная
библиотека
им. И.С. Лупиновича
Национальной академии
наук Беларуси, научно-
библиографический отдел
обслуживания удаленных*

пользователей, старший научный сотрудник

РИНЦ AuthorID: 905346

Email: aksiuta.belal@gmail.com

Аннотация. Поиск актуальной информации в национальных, зарубежных и международных информационных системах является важнейшей составной частью деятельности по библиотечно-информационному и справочно-библиографическому обслуживанию учёных и специалистов Белорусской сельскохозяйственной библиотеки. Для осуществления качественного поиска по определённой тематике содержание запроса формулируется средствами информационно-поискового языка, т.е. создаётся поисковый образ запроса. Одним из лингвистических средств, которые применяются для индексирования и поиска научной информации в международных информационно-поисковых системах и охватывают широкий спектр вопросов сельского хозяйства, пищевой промышленности и проблем, смежных с ними, является многоязычный тезаурус Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединённых Наций AGROVOC. К разработке его белорусской версии Белорусская сельскохозяйственная библиотека приступила в 2022 году. На начальном этапе решались задачи по определению приоритетных предметных категорий (направлений) последующего терминологического исследования. В этой связи сотрудниками научно-библиографического отдела обслуживания удалённых пользователей была проведена обработка запросов удалённых пользователей Белорусской сельскохозяйственной библиотеки за 2021 год на основе создания поисковых образов тематических запросов с использованием дескрипторов тезауруса AGROVOC. Всего было обработано 1 920 запросов за 2021 год от 626 пользователей из 32 организаций. Отмечено, что как лингвистический инструментальный тезаурус AGROVOC обладает достаточным набором дескрипторов для раскрытия различных аспектов аграрной науки, рыбного и лесного хозяйства, продовольствия и других смежных областей, в то же время имеется потенциал к его содержательному дополнению и расширению. Результаты проведённого контент-анализа тематических запросов, свидетельствуют о том, что научные исследования и разработки белорусских специалистов сегодня направлены на подъем агропромышленного комплекса страны и получение конкурентоспособной сельскохозяйственной продукции.



Слемнева
Вера Владимировна,
Белорусская
сельскохозяйственная
библиотека
им. И.С. Лупиновича
Национальной академии
наук Беларуси, научно-
библиографический отдел
обслуживания удаленных

пользователей, младший научный сотрудник
(Минск, Беларусь)

РИНЦ AuthorID: 924086

Email: slyamnyova.belal@gmail.com

Ключевые слова: Белорусская сельскохозяйственная библиотека, научно-исследовательская работа, удаленный пользователь, постоянно действующий запрос, ключевое слово, тезаурус AGROVOC, дескриптор.

Финансирование: Исследование выполнено в рамках научно-исследовательской работы по теме «Беларускамоўная сельскагаспадарчая тэрміналогія як складнік шматмоўнага тэзаўруса Харчовай і сельскагаспадарчай арганізацыі Аб'яднаных Нацый: сістэматызацыя, упарадкаванне і навуковае апісанне» (№ госрегистрации 20220383).

Для цитирования: Анализ тематических запросов удалённых пользователей Белорусской сельскохозяйственной библиотеки (с использованием дескрипторов тезауруса AGROVOC) / Р. А. Муравицкая, Н. С. Шакура, Е. В. Аксюто, В. В. Слемнева // Библио-информ. дискурс. – 2023. – Т. 3, № 1. – С. 45–51. <https://doi.org/10.5281/zenodo.8207732>

Статья поступила: 27.04.2023

Статья принята в печать: 28.06.2023

Статья опубликована: 30.06.2023

✉ **Рыма А. Muravitskaya, Natallia S. Shakura, Ekaterina V. Aksiuta,
Vera V. Slyamnyova**
**Analysis of thematic queries from remote users of Belarus Agricultural
Library (using AGROVOC thesaurus descriptors)**

Рыма А. Muravitskaya

I.S. Lupinovich Belarusian Agricultural Library of the
National Academy of Sciences of Belarus, Scientific and
Bibliographic Department of Remote User Service,
Head of the Department (Minsk, Belarus)

RSCI AuthorID: 905379

Email: muravitskaya@belal.by

Natallia S. Shakura

I.S. Lupinovich Belarusian Agricultural Library of the
National Academy of Sciences of Belarus, Scientific and
Bibliographic Department of Remote User Service,
Senior Researcher (Minsk, Belarus)

RSCI AuthorID: 1090912

Email: shakura@belal.by

Abstract. The search for up-to-date information in national, foreign and international information systems is the most important part of the library-information and reference -bibliographic service of scientists and specialists of the Belarusian Agricultural Library. To carry out a high-quality search on a certain topic, the content of the request is formulated by means of an information retrieval language, i.e. a search profile is created. One of the linguistic tools used for indexing and searching scientific information in international information retrieval systems and covering a wide range of agricultural, food industry and related issues is AGROVOC, the multilingual thesaurus the Food and Agriculture Organization of the United Nations. The Belarusian Agricultural Library started developing its Belarusian version

Ekaterina V. Aksiuta

I.S. Lupinovich Belarusian Agricultural Library of the National Academy of Sciences of Belarus, Scientific and Bibliographic Department of Remote User Service, Senior Researcher (Minsk, Belarus)

RSCI AuthorID: 905346

Email: aksiuta.belal@gmail.com

Vera V. Slyamnyova

I.S. Lupinovich Belarusian Agricultural Library of the National Academy of Sciences of Belarus, Scientific and Bibliographic Department of Remote User Service, Junior Researcher (Minsk, Belarus)

RSCI AuthorID: 924086

Email: slyamnyova.belal@gmail.com

in 2022. At the initial stage the tasks for determining the priority subject categories (areas) of the subsequent terminological research were performed. In this regard, the staff of the Scientific and Bibliographic Department of Remote User Service processed requests from remote users of the Belarusian Agricultural Library for 2021 based on the creation of search profiles of thematic queries using the descriptors of the AGROVOC thesaurus. In total, 1,920 requests for 2021 from 626 users from 32 organizations were processed. It is noted that as a linguistic toolkit the AGROVOC thesaurus has a sufficient set of descriptors to cover various aspects of agrarian science, fishery, forestry, food and other related areas, while at the same time there is potential for its content addition and extension. The results of the content analysis of thematic queries indicate that scientific research and development of Belarusian specialists today are aimed at raising the agro-industrial complex of the country and obtaining competitive agricultural products.

Keywords: Belarusian Agricultural Library, research work, remote user, permanent request, keyword, AGROVOC thesaurus, descriptor.

Funding: The study was carried out as a part of the research work on the topic “Belarusian agricultural terminology as a component of the multilingual thesaurus of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: systematization, ordering and scientific description” (state registration number 20220383).

For citation: Muravitskaya R. A., Shakura N. S., Aksiuta E. V., Slyamnyova V. V. Analysis of thematic queries from remote users of the Belarusian Agricultural Library (using AGROVOC thesaurus descriptors). *Bibliotechno-informatsionnyi diskurs = Library & Information Discourse*, 2023, vol. 3, no. 1, pp. 45– 51 (in Russian). <https://doi.org/10.5281/zenodo.8207732>

The article was received: 29.04.2023

The article was accepted for publication: 28.06.2023

Article published: 30.06.2023

Введение

Деятельность библиотек по библиотечно-информационному и справочно-библиографическому обслуживанию уже многие десятилетия напрямую связана с осуществлением поиска и распространением информации, имеющейся в автоматизированных информационно-поисковых системах (электронных каталогах, библиографических, полнотекстовых, реферативных, наукометрических базах данных и др.). Информационно-поисковая система представляет собой комплекс программных, технических, информационных, лингвистических, организационно-технологических средств и персонала, предназначенный для сбора, (первичной) обработки, хранения, поиска, (вторичной) обработки и выдачи данных в заданной форме (виде) для решения

разнородных профессиональных задач пользователей системы [1, с. 103]. Применительно к деятельности библиотек эти задачи включают справочно-информационное обслуживание и информационное обеспечение пользователей информации, которые достигаются в ходе информационного поиска.

Информационный поиск осуществляется в целях удовлетворения информационных потребностей пользователей, выраженных в форме информационных запросов. Для обеспечения точного, полного и оперативного поиска в информационно-поисковых системах применяется поисковый образ запроса, т.е. формулировка содержания запроса средствами информационно-поискового языка (ИПЯ) – искусственного языка, предназначенного для формализованного описания смыслового содержания

документов, данных, отдельных понятий или терминов и обеспечения последующего их поиска в информационно-поисковых массивах [1, с.75]. Распространенным ИПЯ дескрипторного типа выступает информационно-поисковый тезаурус – нормативный словарь дескрипторного ИПЯ с зафиксированными в нём парадигматическими отношениями лексических единиц [2, 2.5.1.1]. Одним из тезаурусов, которые применяются для индексирования и поиска научной информации в международных информационно-поисковых системах и охватывают широкий спектр вопросов сельского хозяйства, пищевой промышленности и проблем, смежных с ними, является многоязычный тезаурус Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций AGROVOC.

С 2018г. AGROVOC представляет собой крупнейший тезаурус в сфере сельского и лесного хозяйства, продовольствия и питания [3, с.348]. На начало апреля 2023г. тезаурус AGROVOC содержал 40 810 понятий и 967 104 терминов на 41 языке [4]. В 2022 году в Белорусской сельскохозяйственной библиотеке стартовала четырехлетняя научно-исследовательская работа по теме «Беларускамоўная сельскагаспадарчая тэрміналогія як складнік шматмоўнага тэзаўруса Харчовай і сельскагаспадарчай арганізацыі Аб'яднаных Нацый: сістэматызацыя, упарадкаванне і навуковае апісанне». Цель научно-исследовательской работы – создание белорусскоязычного сегмента в многоязычном тезаурусе Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций AGROVOC на основе изучения дифференцированной семантической структуры элементов тезауруса, в результате чего лексические единицы белорусского языка станут дескрипторами ИПЯ. Исследование проводится научными сотрудниками библиотеки совместно с исследователями филиала ГНУ «Институт языкознания имени Якуба Коласа» государственного научного учреждения «Центр исследований белорусской культуры, языка и литературы Национальной академии наук Беларуси» и научными консультантами из числа ученых-аграриев [5, с.76–78].

На первом этапе научно-исследовательской работы, в 2022г., велись в основном работы теоретико-методологического характера. Одной из задач данного этапа стало определение приоритетных предметных категорий (направлений) последующего терминологического исследования в рамках указанной научно-исследовательской работы. Решение этой задачи включало анализ литературы по сельскохозяйственным и смежным

наукам и запросов пользователей Белорусской сельскохозяйственной библиотеки. Обработку и анализ запросов удалённых пользователей Белорусской сельскохозяйственной библиотеки за 2021 год на основе создания поисковых образов тематических запросов с использованием дескрипторов тезауруса AGROVOC осуществляли сотрудники научно-библиографического отдела обслуживания удалённых пользователей. Цель статьи – рассмотреть тезаурус AGROVOC с точки зрения лингвистического средства для формализованного описания смыслового содержания запросов, а также обобщить актуальные тематики исследований белорусских учёных-аграриев, полученные в результате аналитической обработки постоянно действующих запросов удалённых пользователей Белорусской сельскохозяйственной библиотеки с использованием дескрипторов тезауруса AGROVOC.

Аналитическая обработка постоянно действующих запросов удалённых пользователей Белорусской сельскохозяйственной библиотеки с использованием дескрипторов тезауруса AGROVOC

Постоянно действующие запросы удалённых пользователей Белорусской сельскохозяйственной библиотеки представляют собой темы, по которым осуществляется индивидуальное библиографическое информирование специалистов, работающих в научных организациях, учебных заведениях, на агропромышленных предприятиях. Данное направление в библиотеке является приоритетным и подразумевает оперативное систематическое информирование о национальных и мировых достижениях, разработках, исследованиях и внедрениях в области аграрных наук. Ежегодно библиотека в постоянно действующем режиме осуществляет информационное обеспечение в среднем 35 организаций, в которых около 600 человек получают информацию по 1900 постоянно действующим запросам.

В рамках научно-исследовательской работы было обработано 1920 запросов за 2021 год от 626 пользователей из 32 организаций (таблица).

Таблица. Количественные показатели исходных данных для анализа постоянно действующих запросов удалённых пользователей Белорусской сельскохозяйственной библиотеки [6]

Table. Quantitative indicators of initial data for the analysis of permanent requests from remote users the Belarusian Agricultural Library [6]

Наименование организации	Количество пользователей	Количество запросов
РУП «Научно-практический центр Национальной академии наук Беларуси по картофелеводству и плодоовощеводству»	9	46
РНПДУП «Институт овощеводства»	6	34

Продолжение таблицы

РНПДУП «Институт плодородства»	34	197
РНДУП «Институт защиты растений»	28	72
РНДУП «Институт экспериментальной ветеринарии им. С.Н.Вышелесского»	17	155
РНДУП «Институт льна»	7	7
РНДУП «Полесский институт растениеводства»	5	29
ГНУ «Институт леса Национальной академии наук Беларуси»	11	50
РДУП «Опытная научная станция по птицеводству»	1	16
РДУП «Опытная научная станция по сахарной свекле»	14	37
РУП «Научно-практический центр Национальной академии наук Беларуси по земледелию»	44	166
УО «Гродненский государственный аграрный университет»	37	54
УО «Белорусская государственная орденов Октябрьской Революции и Трудового Красного Знамени сельскохозяйственная академия»	87	175
УО «Белорусский государственный аграрный технический университет»	29	58
РНДУП «Институт мелиорации»	8	32
РНПУП «Институт энергетики Национальной академии наук Беларуси»	19	29
РНПУП «Институт системных исследований в АПК Национальной академии наук Беларуси»	52	126
РУП «Научно-практический центр Национальной академии наук Беларуси по механизации сельского хозяйства»	6	12
Национальная академия наук Беларуси	2	4
ГНУ «Институт генетики и цитологии Национальной академии наук Беларуси»	13	40
ГНУ «Институт микробиологии Национальной академии наук Беларуси»	6	38
ГНУ «Институт общей и неорганической химии Национальной академии наук Беларуси»	10	35
ГНУ «Институт экспериментальной ботаники им. В.Ф.Купревича Национальной академии наук Беларуси»	11	31
ГНУ «Полесский аграрно-экологический институт Национальной академии наук Беларуси»	9	29
РДУП «Институт рыбного хозяйства»	9	24
ГНУ «Центральный ботанический сад Национальной академии наук Беларуси»	17	42
НПРДУП «Институт мясо-молочной промышленности»	14	52
РНДУП «Институт почвоведения и агрохимии»	7	17
РУП «Научно-практический центр Национальной академии наук Беларуси по продовольствию»	14	32
УО «Белорусский государственный университет пищевых и химических технологий»	27	39
РУП «Научно-практический центр Национальной академии наук Беларуси по животноводству»	30	154
УО «Витебская ордена «Знак Почета» государственная академия ветеринарной медицины»	43	88

По данным тематическим запросам было отобрано 8254 ключевых слова, которые затем были проверены на соответствие дескрипторам в тезаурусе AGROVOC [7]. Все ключевые слова были занесены в общую таблицу Microsoft Excel. В таблице представлены три столбца: первый столбец – название тематического запроса, второй столбец – ключевое слово, третий столбец – дескриптор тезауруса AGROVOC

(рисунок).

Тема	Ключевое слово	Дескриптор в тезаурусе AGROVOC
1 Нейтрально-детергентная и кислотно-детергентная (НДК и КДК) клетчатки	acid detergent fibre	acid detergent fibre
2 в кормах		
3 Сорты чеснока озимого	Allium	Allium
4 Химическая защита амаранта метельчатого	Amaranthus cruentus	Amaranthus cruentus
5 Технология возделывания амаранта метельчатого в Украине, России,	Amaranthus cruentus	Amaranthus cruentus
6 Особенности минерального питания амаранта метельчатого	Amaranthus cruentus	Amaranthus cruentus
7 Питательная и кормовая ценность амаранта метельчатого	Amaranthus cruentus	Amaranthus cruentus
8 Биологические и морфологические особенности амаранта метельчатого	Amaranthus cruentus	Amaranthus cruentus
9 Разнообразие сортов укропа	Anethum	Anethum
10 <i>Aspergillus niger</i> в кормлении КРС и свиней	Aspergillus niger	Aspergillus niger
11 Аурикулярия	Auricularia (грибы)	Auricularia (грибы)
12 Селекция овса	Avena	Avena
13 Эффективность применения удобрений, регуляторов роста при	Avena	Avena
14 Биотехнология препаратов на основе бактерий р. <i>Bacillus</i>	Bacillus	Bacillus
15 Генетика штаммов бактерий рода <i>Bacillus</i>	Bacillus	Bacillus
16 Культивирование штаммов рода <i>Bacillus</i>	Bacillus	Bacillus
17 Питательные среды для выращивания <i>Bacillus</i>	Bacillus	Bacillus
18 Синтез антимикробных метаболитов бактериями р. <i>Bacillus</i>	Bacillus	Bacillus
19 Синтез ферментов бактериями рода <i>Bacillus</i>	Bacillus	Bacillus
20 Спорообразующие бактерии р. <i>Bacillus</i>	Bacillus	Bacillus
21 <i>Bacillus</i> в лечении маститов	Bacillus	Bacillus
22 Базидиальные грибы	Basidiomycota	Basidiomycota
23 Ферментативная активность штаммов энтомопатогенного гриба <i>Beauveria</i>	Beauveria bassiana	Beauveria bassiana
24 Генетические исследования популяций збура европейского	Bison bonasus	Bison bonasus
25 Возделывание и защита горчицы белой и сизой	Brassica juncea	Brassica juncea
26 Технологии возделывания рапса	Brassica napus	Brassica napus
27 Агротехника пряно-ароматических культур	Brassica nigra	Brassica nigra
28 Селекция пряно-ароматических культур	Brassica nigra	Brassica nigra

Рисунок. – Фрагмент таблицы постоянно действующих запросов удаленных пользователей библиотеки за 2021 год, ключевые слов и дескрипторов тезауруса AGROVOC

Figure. – An excerpt of the table of permanent requests from remote library users for 2021, keywords and descriptors of the AGROVOC thesaurus

В ходе проведенного анализа были выявлены названия ботанических растений и болезней животных, которые в тезаурусе AGROVOC представлены только на латинице (например, «Борщевик Сосновского» – «*Heracleum sosnowskyi*»). В тезаурусе AGROVOC отсутствуют некоторые термины, отражающие современные новые направления исследований (например, секвенирование, баркодирование и др.), а также термины, отражающие некоторые вопросы вторичной переработки сырья (например, мезга, шрот и др.).

Полученный массив был отсортирован в таблице по названию ключевых слов (в алфавите от А до Я) и проанализирован на предмет повторов. По результатам анализа выявлено, что 1211 ключевых слов не повторяются, 1030 ключевых слов повторяются от 2 до 10 раз в массиве, 135 ключевых слов повторяются более 11 раз в массиве.

Наиболее часто повторяющиеся ключевые слова (повторялись более 11 раз в массиве) следующие: «аграрный сектор», «агропромышленный комплекс», «агротехника», «аминокислоты», «бактерии», «болезни», «болезни растений», «борьба с болезнями растений», «борьба с вредными организмами», «борьба с сорняками», «вакцины», «вирусные болезни», «вишня», «внесение удобрений», «вредители», «генетика растений», «генетические ресурсы», «генетические ресурсы растений», «географические информационные системы», «гербициды», «гибридизация», «гибриды», «гнили», «горох», «гречиха», «гуси», «дистанционное зондирование», «днк», «древесные

растения», «защита», «защита растений», «земельные ресурсы», «земляника», «зерно», «зерновые культуры», «идентификация», «издержки», «импорт», «индейки», «исследования рынка», «каналы сбыта», «картофель», «козы», «коллекции растений», «комбикорма», «корма», «кормление», «кормление животных», «кормовые добавки», «коровы», «кошки», «крупный рогатый скот», «кукуруза», «куры», «лен», «лошади», «малина», «маркетинг», «микроэлементы», «молодняк животных», «молоко», «молочные продукты», «мясо», «нормы высева», «овес», «овощные культуры», «овцы», «озимая пшеница», «озимые культуры», «перерабатывающие предприятия», «переработка», «пестициды», «плодовые культуры», «посев», «почва», «продуктивность культур», «продукция растениеводства», «просо», «профилактика болезней», «птицы», «пчелы», «пшеница», «пшеница мягкая», «рапс», «растения», «рационы», «регуляторы роста растений», «реклама», «рожь», «рынки», «рынок продукции», «рыночная экономика», «рыночные цены», «сахарная свекла», «свинина», «свиньи», «селекционные семена», «селекция и разведение», «селекция и разведение животных», «селекция растений», «сельское хозяйство», «сельскохозяйственная продукция», «сельскохозяйственные животные», «сельскохозяйственные земли», «сельскохозяйственные культуры», «семена», «семенной материал», «семеноводство», «системы глобального позиционирования», «слива», «собаки», «сорго», «сорта», «soя», «спрос», «телята», «точное земледелие», «тритикале», «удобрения», «упаковка», «урожайность», «устойчивость», «устойчивость к болезням», «фунгициды», «хранение», «ценообразование», «цыплята», «черешня», «экономика», «экономика производства», «экспорт», «энергоресурсы», «яблоня», «ягодные культуры» и «ячмень».

По результатам анализа массива наиболее часто повторяющихся ключевых слов, можно сделать вывод, что в настоящее время самыми актуальными темами научных исследований и разработок среди учёных, начинающих исследователей и профессорско-преподавательского состава аграрной сферы и смежных отраслей Беларуси являются:

- в области экономики, организации и управления сельским хозяйством: рынок продукции, экспорт, импорт, ценообразование, каналы сбыта, экономика производства;
- в области земледелия и растениеводства: борьба с болезнями и вредителями растений, защита растений, урожайность и продуктивность культур, генетика и селекция растений;

- в области животноводства и ветеринарной медицины: болезни животных, вакцины, профилактика болезней, кормление животных;
- в области механизации и автоматизации: агротехника, точное земледелие, географические информационные системы, энергоресурсы;
- в области хранения и переработки сельскохозяйственной продукции: перерабатывающие предприятия, упаковка и хранение продукции.

Особое внимание специалисты научно-практических центров, институтов, опытных станций, которые относятся к Национальной академии наук Беларуси, и аграрных учреждений высшего образования страны в области растениеводства уделяют изучению и выращиванию таких культур, как: вишня, горох, гречиха, земляника, картофель, кукуруза, лён, овес, пшеница, просо, рапс, рожь, сахарная свёкла, слива, сорго, соя, тритикале, черешня, яблоня и ячмень; в области животноводства и птицеводства: гуси, индейки, козы, коровы, куры, лошади, овцы, свиньи, телята и цыплята.

Заключение

По результатам аналитико-синтетической обработки постоянно действующих запросов удалённых пользователей Белорусской сельскохозяйственной библиотеки отметим следующее:

- тезаурус AGROVOC как лингвистический инструментарий обладает достаточным набором дескрипторов для раскрытия различных аспектов аграрной науки, рыбного и лесного хозяйства, продовольствия и других смежных областей, в то же время имеется потенциал к его содержательному дополнению и расширению, как за счёт введения новых понятий, углубляющих существующую иерархию и отражающих актуальные и инновационные направления научных исследований, так и за счёт включения понятий, отражающих наименования культур, помимо латыни, на национальных языках;
- научные исследования и разработки белорусских специалистов направлены на подъём агропромышленного комплекса страны и получение конкурентоспособной сельскохозяйственной продукции.

Обобщённые результаты аналитической обработки постоянно действующих запросов удалённых пользователей Белорусской сельскохозяйственной библиотеки учитывались при определении приоритетных предметных категорий (направлений) для дальнейшей работы по поэтапному формированию корпуса белорусской

сельскохозяйственной терминологии и представления их в онлайн-тезаурус AGROVOC.

Список использованных источников

1. Воройский, Ф. С. Информатика. Новый систематизированный толковый словарь-справочник / Ф. С. Воройский. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Либеря, 2001. – 535 с.
2. Информационно-поисковые языки. Термины и определения = Інфармацыяна-пошукавыя мовы. Тэрміны і азначэнні: СТБ 7.74-2002. – Введ. 01.07.03. – Минск: Госстандарт, 2003. – 25 с.
3. Сивурова, О. А. Инструментальные аспекты создания языковых версий многоязычного тезауруса AGROVOC в периоды печатных каталогов и семантических веб-технологий / О. А. Сивурова // Развитие информатизации и государственной системы научно-технической информации (РИНТИ-2022) : докл. XXI Междунар. науч.-техн. конф, Минск, 22 нояб. 2022 г. / Объед. ин-т проблем информатики Нац. акад. наук Беларуси; науч. ред.: С. В. Кругликов, Р. Б. Григянец, В. Н. Венгеро. – Минск, 2022. – С. 345–349.
4. March 2023: New release of AGROVOC Thesaurus [Electronic resource] // Food and Agriculture Organization of the United Nations. – Mode of access: <https://www.fao.org/agrovoc/news/march-2023-new-release-agrovoc-thesaurus>. – Date of access: 27.04.2023.
5. Бабарыка-Амельчанка, В. Б. Дзейнасць Беларускай сельскагаспадарчай бібліятэкі па стварэнні беларускай версіі шматмоўнага тэзаўруса па сельскай гаспадарцы і харчаванні AGROVOC: арганізацыйныя аспекты / В. Б. Бабарыка-Амельчанка // Матэрыялы IX Міжнароднага кангрэса «Бібліятэка як феномен культуры», посвященного 100-летию Национальной библиотеки Беларуси: цифровая трансформация библиотек: преемственность и вектор развития, Минск, 15–16 сентября 2022 г. / Нац. б-ка Беларуси; сост. В. В. Пишбытко; под общ. ред. О. Ю. Книжниковой. – Минск, 2022. – С. 72–78.
6. Отчет о работе Государственного учреждения «Белорусская сельскохозяйственная библиотека им. И.С. Лупиновича» Национальной академии наук Беларуси за 2021 г. – Минск, 2022. – 141 с.
7. AGROVOC Multilingual Thesaurus [Electronic resource] // Food and Agriculture Organization of the United Nations. – Mode of access: <https://agrovoc.fao.org/browse/agrovoc/en/>. – Date of access: 27.04.2023.

References

1. Voroiiskii F. S. *Informatics. New systematized explanatory dictionary-reference book*. 2nd ed. Moscow, Libereya Publ., 2001. 535 p. (in Russian).
2. STB 7.74-2002. *Information retrieval languages. Terms and definitions*. Minsk, Gosstandart Publ., 2003. 25 p. (in Russian).
3. Sivurova O. A. Instrumental aspects of creating language versions of the AGROVOC multilingual thesaurus during the periods of printed catalogs and semantic web technologies. *Razvitie informatizatsii i gosudarstvennoi sistemy nauchno-tehnicheskoi informatsii (RINTI-2022): doklady XXI Mezhdunarodnoi nauchno-tehnicheskoi konferentsii, Minsk, 22 noyabrya 2022 g.* [Development of informatization and the state system of scientific and technical information (RINTI-2022): reports of the XXI International Scientific -technical conference, Minsk, November 22, 2022]. Minsk, 2022, pp. 345–349 (in Russian).
4. March 2023: New release of AGROVOC Thesaurus. *Food and Agriculture Organization of the United Nations*. Available at: <https://www.fao.org/agrovoc/news/march-2023-new-release-agrovoc-thesaurus> (accessed 27.04.2023).
5. Babaryka-Amelchanka V. B. Activities of the Belarusian Agricultural Library to create a Belarusian version of the multilingual thesaurus on agriculture and food AGROVOC: organizational aspects. *Materialy IX Mezhdunarodnogo kongressa «Biblioteka kak fenomen kultury», posvyashchennogo 100-letiyu Natsional'noi biblioteki Belarusi: tsifrovaya transformatsiya bibliotek: preemstvennost' i vektor razvitiya, Minsk, 15–16 sentyabrya 2022 g.* [Materials of the IX International Congress "Library as a Cultural Phenomenon", dedicated to the 100th anniversary of the National Library of Belarus: digital transformation of libraries: continuity and vector of development, Minsk, September 15–16, 2022]. Minsk, 2022, pp. 72–78 (in Russian).
6. *Report on the work of the State Institution "Belarusian Agricultural Library named after: I.S. Lupinovich" of the National Academy of Sciences of Belarus for 2021*. Minsk, 2022. 141 p. (in Russian).
7. AGROVOC Multilingual Thesaurus. *Food and Agriculture Organization of the United Nations*. Available at: <https://agrovoc.fao.org/browse/agrovoc/en/> (accessed 27.04.2023).